



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 January 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 136 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 декабря 2010 года

[по докладу Пятого комитета (A/65/648)]

**65/248. Общая система Организации Объединенных Наций:
доклад Комиссии по международной гражданской
службе***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 60/248 от 23 декабря 2005 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года, 62/227 от 22 декабря 2007 года, 63/251 от 24 декабря 2008 года и 64/231 от 22 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год¹,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комиссии по международной гражданской службе;
2. *принимает к сведению* доклад Комиссии за 2010 год¹;
3. *призывает* Комиссию продолжать координировать и регулировать условия службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, учитывая ограничения, введенные государствами-членами в отношении их национальных гражданских служб;
4. *подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в деле утверждения условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание положения статей 10 и 11 статута Комиссии²;
5. *ссылается* на статьи 10 и 11 статута Комиссии и вновь подтверждает центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/65/30).*

² Резолюция 3357 (XXIX), приложение.



службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

А. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

1. Субсидия на образование

1. *утверждает* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2011 года учебного года рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 83 ее доклада¹ и в приложении III к нему;

2. *предлагает* организациям общей системы Организации Объединенных Наций унифицировать критерии приобретения права на получение субсидии на образование в отношении минимального возраста, максимального возраста и охвата высшего образования, как это указано в пункте 62 *a* доклада Комиссии;

2. Выплаты при увольнении

1. *одобряет* выводы Комиссии, изложенные в пункте 101 ее доклада¹, и предлагает руководящим органам организаций общей системы Организации Объединенных Наций привести свои шкалы обычного выходного пособия в соответствие со шкалой Организации Объединенных Наций, утвержденной в резолюции 63/271 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 2009 года;

2. *постановляет* вернуться на своей семьдесят первой сессии к рассмотрению вопроса о введении выходного пособия в связи с окончанием службы в организациях общей системы Организации Объединенных Наций для выплаты сотрудникам, увольняемым не по собственному желанию по истечении их срочных контрактов после 10 или более лет непрерывной службы;

3. *просит* Комиссию установить руководящие принципы, которым Организация будет следовать при увольнении сотрудника по согласию обеих сторон;

В. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

1. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на свою резолюцию 44/198, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

утверждает введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 120 ее доклада¹, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении VI к докладу;

2. Динамика величины разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»),

1. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

2. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне за период с 1 января по 31 декабря 2010 года составляет, по расчетам, 113,3 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2006–2010 годы) составляет 114;

3. Надбавки на детей и иждивенцев второй очереди

утверждает введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 162 ее доклада¹, пересмотренных размеров надбавок на детей и иждивенцев второй очереди и соответствующих переходных мер;

С. Условия службы на местах

Унификация условий службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, работающих в «несемейных» местах службы

1. *подчеркивает*, что полномочия, передаваемые Генеральным секретарем административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций, должны применяться в полном соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, статутом Комиссии² и надлежащими правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы административные руководители всех организаций, которым он передал полномочия по кадровым вопросам, содействовали и приняли меры к незамедлительному выполнению рекомендаций Комиссии в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы, изложенных в докладе Комиссии¹, с учетом положений настоящей резолюции, и доложить об этом Комиссии;

3. *просит также* Генерального секретаря использовать свои руководящие полномочия в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить выполнение в рамках всей системы рекомендаций Комиссии в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы, изложенных в докладе Комиссии, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *просит* организации общей системы Организации Объединенных Наций ежегодно докладывать Комиссии о применении системы контрактов и условиях службы для всех их сотрудников, работающих в «семейных» и «несемейных» местах службы;

5. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей предложить административным руководителям учреждений, фондов и программ, участвующих в общей системе Организации Объединенных Наций, докладывать их соответствующим

руководящим органам о выполнении этими организациями решений Генеральной Ассамблеи в отношении унификации условий службы;

6. *утверждает* рекомендации Комиссии в отношении унификации условий службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, работающих в «несемейных» местах службы, содержащиеся в ее годовом докладе за 2010 год, с учетом положений настоящей резолюции;

7. *постановляет*, что по истечении шести месяцев после принятия настоящей резолюции всем новым сотрудникам, которые будут направляться на работу в «несемейные» места службы, должен выплачиваться элемент надбавки за работу в трудных условиях для «несемейных» мест службы;

8. *постановляет также*, что до принятия Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии нового решения по вопросу о системе предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил организации общей системы Организации Объединенных Наций должны покрывать в рамках этой системы лишь путевые расходы;

9. *постановляет далее*, что дополнительные расходы, связанные с вышеуказанными мерами по унификации условий службы применительно к Секретариату Организации Объединенных Наций, должны покрываться Организацией за счет имеющихся ресурсов так, чтобы это не сказывалось на оперативных расходах и не наносило ущерба осуществлению утвержденных программ и деятельности, и просит Генерального секретаря информировать об этом в контексте соответствующих докладов об исполнении бюджетов;

10. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации в отношении унифицированного в рамках общей системы Организации Объединенных Наций порядка выплаты суточных или единовременной суммы в период отпуска для отдыха и восстановления сил;

11. *просит* Генерального секретаря изыскать ресурсы для осуществления предложений Комиссии об унифицированном порядке выплаты суточных или единовременной суммы в период отпуска для отдыха и восстановления сил без увеличения затрат и так, чтобы это не сказалось на оперативных расходах и не нанесло ущерба осуществлению утвержденных программ и деятельности;

12. *просит* Комиссию информировать Генеральную Ассамблею в своих годовых докладах о выполнении решений и рекомендаций Комиссии организациями общей системы Организации Объединенных Наций;

13. *признает* важное значение мобильности как средства формирования международной гражданской службы, имеющей в своем составе более разносторонних и опытных специалистов более широкой квалификации, которая способна выполнять сложные мандаты;

14. *с озабоченностью отмечает* большое количество вакансий на местах и негативное влияние этого на способность организаций общей системы Организации Объединенных Наций выполнять свои мандаты;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии в контексте рассмотрения вопроса об управлении людскими ресурсами доклад о критериях и процедуре, используемых для присвоения местам службы статуса «семейных» и «несемейных»;

16. *сожалеет*, что применение подхода для специальных операций привело к значительным расхождениям в пакетах вознаграждения сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций в «несемейных» местах службы;

17. *ссылается* на пункт 42 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об управлении людскими ресурсами³ и особо отмечает важность тесного взаимодействия Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций с Комиссией в деле преодоления и смягчения непредвиденных последствий осуществления предложения об унификации;

18. *просит* Комиссию информировать Генеральную Ассамблею в своих годовых докладах о выполнении ее решений в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы в течение переходного периода;

19. *постановляет*, что регулированием системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил должна заниматься Комиссия;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы сотрудники использовали положенные им отпуска для отдыха и восстановления сил своевременно и эффективно;

21. *просит* Комиссию продолжать заниматься вопросом об условиях службы на местах в рамках общей системы Организации Объединенных Наций;

D. Прочие вопросы

отмечает, что следующие меры, среди прочего, могли бы привести к улучшению процесса отбора и условий службы административных руководителей организаций общей системы Организации Объединенных Наций:

a) проведение собеседований и/или встреч с кандидатами на должность административного руководителя в целях повышения транспарентности процесса отбора и доверия к нему и вовлечения в этот процесс кандидатов из большего числа стран;

b) обеспечение проведения членами исполнительных советов, консультативных комитетов и/или других директивных органов фондов и программ и/или других вспомогательных органов и структур Организации Объединенных Наций собеседований и/или встреч с кандидатами, включенными в короткий список;

c) принятие положений, всесторонне регулирующих случаи конфликта интересов, к которым причастны административные руководители, и/или совершения ими проступков или их ненадлежащего поведения, если такие положения еще не приняты.

*73-е пленарное заседание,
24 декабря 2010 года*

³ A/65/537.